

Festool Group GmbH & Co. KG  
Wertstraße 20  
D-73240 Wendlingen  
Tel.: +49 (0)7024/804-0  
Telefax: +49 (0)7024/804-20608  
www.festool.com

# FESTOOL

## CTL 36 E AC HD CTM 36 E AC HD



### Orijinal kullanım kılavuzu

1	Güvenlik uyarıları .....	2
2	Teknik özellikler .....	3
3	Semboller .....	3
4	Makine parçaları .....	3
5	Amaca uygun kullanım .....	3
6	Çalıştırma .....	4
7	Ayarlar .....	4
8	Çalışma .....	5
9	Bakım ve temizleme .....	6
10	Çevre .....	6
11	AT uygunluk deklarasyonu .....	7

Kılavuz içinde gösterilen resimler çok dilde hazırlanmış kullanım kılavuzunda yer alır.

# 1 Güvenlik uyarıları



**⚠ Uyarı! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarpabilir, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ileriki zamanlar için saklayın.**

- **Bu cihazın kısıtlı, fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve/veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) kullanılması yasaktır.** Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.



- **Uyari:** Cihaz sagliga zararlı tozlar içerebilir. Bakım, boşaltma, filtre değiştirme işlemleri sadece uzman ve yetkili personel tarafından uygun koruyucu giysi giyilerek yapılacaktır.
- Sadece bağlı olan filtre sistemi ile çalıştırın!
- **Patlama ve yangın tehlikesi: Emilmesi yasak olan malzemeler:** Kırılcım veya kızgın tozlar; yanıcı veya patlayıcı malzemeler (örneğin magnezyum, alüminyum, benzin, solvent, ahşap hariç); tahriş edici sıvılar/ katı malzemeler (örneğin asit, baz, solvent).
- Ulusal güvenlik yönetmelikleri ve malzeme üreticisinin açıklamalarını dikkate alın!
- Sadece uygun koruma tertibatı takarak kullanın!
- Gözle kontrol edildikten ve normal durumda olduğu tespit edildikten sonra, kuru ortamda ve talimatlara uyarak çalışın!
- Alet üzerindeki prizi belirtilen kullanım amacı için kullanın!
- Makinenin fişini ve kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasar görmüş olması durumunda yetkili servisler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Vinç kancasına asarak veya kaldırma aleti ile kaldırarak tasımayın!

## 2 Teknik özellikler

### Emme araçları

Giriş gücü	350 - 1200 W
Cihaz prizindeki max. bağlantı değeri	AB 2400 W CH, DK 1100 W
Hacim akışı (hava) maks., türbin	234 m³/h (3900 l/dak)
Vakum maks., türbin	24000 Pa
Filtre yüzeyi	6318 cm²
Emme hortumu	D 36/32 mm x 3,5 m-AS
Şebeke bağlantı hattı uzunluğu	7,5 m
EN 60704-2-1 uyarınca ses seviyesi / Tolerans K	71 dB(A) / 3 dB
Koruma türü	IP X4
Hazne kapasitesi	36 lt.
Ölçüler U x G x Y	673 x 365 x 522 mm
Ağırlık	15 kg

### 3 Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu/uyarıları okuyun!



Maske kullanın!



Kullanım ömrünü tamamlamış makineyi evsel atıklar içine atmayın.



Patlama sınır değeri 1 mg/m³ büyük olan tozların ayrıştırılması için uygundur



Patlama sınır değeri 0,1 mg/m³ büyük olan tozların ayrıştırılması için uygundur

### 4 Makine parçaları

- [1-1] Tutamak
- [1-2] Kilitleme klipsi
- [1-3] Kir haznesi
- [1-4] Kol
- [1-5] Fren
- [1-6] Tapa (für Staubklasse M)
- [1-7] Emiş açıklığı

[1-8] Modül takma yeri

[1-9] Cihaz prizi

[1-10] Hortum tutma elemanı

[1-11] Aksesuar haznesi

[1-12] Cihaz şalteri

[1-13] Emiş gücü regülasyonu

[1-14] Otomatik temizleme

[1-15] Hortum çapı ayarı (für Staubklasse M)

[1-16] Kilit sürme elemanı (ComfortClean)

### 5 Amaca uygun kullanım

Mobil toz emici

- **CTL 36 E AC HD:** azami 1 mg/m³ büyüklüğüne kadar olan ve 'L' toz sınıfı tozların emilerek toplanması için,
- **CTM 36 E AC HD:** azami 0,1 mg/m³ büyüklüğüne kadar olan ve 'M' toz sınıfı tozların emilerek toplanması için, bu tür tozlara ahşap ve mineral tozları ile kuvars içerikli tozlar da dahildir,
- suyun toplanması için uygundur,
- ticari kullanımlarda, örneğin otel, okul, hastane, fabrika, dükkan, ofis ve kiralanan mağazalarda, IEC/EN 60335-2-69 standartına uygun olarak imal edilmiştir.



Testerinin kullanım amacına uygun kullanılmamasından kaynaklanan hasarlardan kullanıcı sorumludur.

## 6 Çalıştırma



### UYARI

#### Müsaade edilmeyen voltaj veya frekans!

##### Kaza tehlikesi

- Tip etiketindeki bilgileri dikkate alın.
- Ülkeye özel durumları dikkate alın.

### 6.1 İlk çalıştırma

- Kilit mandallarını açın [2-2] ve cihazın üst parçasını [2-1] çıkarın.
- Aksesuar parçalarını kir haznesinden [2-3] ve ambalaj içinden çıkarın!
- Tapayı [1-6] emme deliğine [1-7] takın (sadece M toz sınıfı için).
- Gerekliğinde kilit sürme elemanını [1-16] emme deliğine [1-7] monte edin [3a], diğer ayrıntılı bilgiler için bakınız Bölüm 8.1.
- Filtre/bertaraf torbasını yerleştirme [8] + [10].
- Üst parçayı [2-1] yerleştirin ve kilit mandalını [2-2] kapatın.
- Emme hortumu emme deliğine [1-7] bağlayın.

#### Aksesuar kutusunu boru tutma elemanı ile birlikte monte edin

- Aksesuar kutusunu cihazın üst parçasına [2-1] takın ve iki civata ile sabitleyin [2-4].

Boru tutma elemanı kullanılmadığında kanadı kaldırın, boru tutma elemanını arkaya devirin ve çıkarın [2 b].

Monte edilmiş emme borusu taban başlığı ile birlikte aksesuar kutusunun oluk yerine sabitlenebilir. Bu pozisyonda adaptör doğru konumda olmalıdır [2 a].

### 6.2 Mobil toz emiciyi bağlayın



### UYARI

#### Kontrolsüz çalışmaya başlayan aletler nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Şalteri "AUTO" veya "MAN" şalter konumuna çevirmeden önce, bağlı aletin kapalı olmasına dikkat edilmelidir.

Şalter [1-12] açma/kapama düğmesi işlevi görmektedir.

- Şebeke fişini topraklı prize takın.



Cihaz kullanılmadığında ve ayrıca periyodik bakım ve temizlik çalışmalarından önce fiş prizden çekilmelidir.

#### Şalter konumu '0'

Cihaz prizi [1-9] akımsız, emme aracı kapalı.

#### Şalter konumu 'MAN'

Cihaz prizi [1-9] akım taşıyor, mobil toz emici çalışmaya başlıyor.

#### Şalter konumu 'Auto'

Cihaz prizi [1-9] akım taşıyor, emme aracı bağlı alet çalıştırıldığında çalışmaya başlıyor.

### 6.3 Elektrikli el aletinin bağlanması



### UYARI

#### Yaralanma tehlikesi

- Cihaz prizindeki azami bağlantı değerlerini dikkate alın (bkz. Teknik özellikler bölümü).
- Elektrikli alet kapatın.

- Elektrikli aleti prize takın [1-9].

## 7 Ayarlar

### 7.1 Hortum çapını ayarlayın (sadece M toz sınıfı) [1-15]

Böylece emme hortumu içindeki hava hızının doğru şekilde ölçülmesini güvence altına alır (bkz. Bölüm 7.7).

### 7.2 Emme gücünün ayarlanması

- döner düğmede [1-13].

### 7.3 Frenin devreye alınması

- Mobil toz emiciyi ön taraftan hafifçe kaldırın.
- Freni [1-5] sabitleninceye kadar aşağıya bastırın.
- Açmak için kola [1-4] basın.

### 7.4 Sıcaklık sigortası

Asiri ısınmaya karşı korumak için bir sıcaklık sigortası, mobil toz emiciyi kritik bir sıcaklığa ulaşmadan önce kapatır.

- Mobil toz emiciyi kapatın, yaklaşık 5 dakika soğumasını sağlayın, çalıştırın.

① Çalıştırma mümkün değil: Festool müşteri hizmetleri servisine başvurun.

## 7.5 Debi kontrolü

Emme hortumu içindeki hava hız değeri 20 m/s altına düştüğünde güvenlik sebeplerinden dolayı sesli uyarı sinyali verilir (M toz sınıfı için geçerlidir).

Olası sebepleri	Giderilmesi
Emiş gücü regülasyonu <b>[1-13]</b> çok küçük bir değere ayarlandı.	Emiş gücü regülasyonunu daha büyük bir değere ayarlayın (bkz. Bölüm 7.2).
Düğme <b>[1-15]</b> bağlı olan hortum çap değeri göre ayarlanmadı.	Hortum çapını doğru şekilde ayarlayın (bkz. Bölüm 7.1).
Emme hortumu tıkalı veya bükülü.	Tıkanıklığı veya bükülü olma durumunu giderin.
Filtre torbası dolu.	Yeni filtre torbası takın (bkz. Bölüm 9.1).
Ana filtre kirli.	Ana filtreyi değiştirin (bkz. Bölüm 9.1).
Elektronik kontrol sistemi fonksiyonu arızalı.	Bu arızanın Festool Müşteri Hizmetleri tarafından giderilmesini sağlayın.
Islak emme.	Fonksiyon emniyeti etkilenmez, herhangi bir çalışmanın yapılması gerekli değildir.

## 7.6 Systainer deposu

Mobil toz emicinin yüzeyi Systainer takım çantasını koyma yeri olarak kullanılır:

- Systainer çantasını Systainer tutma elemanına takın **[3a]**.
- Sabit bir bağlantı için üst parça üzerine dört adet civata ile bir Systainer adaptörü (aksesuar) bağlanacaktır **[3b]**.

## 8 Çalışma

### 8.1 AUTOClean ana filtresini temizleme



**Sadece bertaraf etme torbası ile birlikte** (Toz sınıfını yerine getirme 'L/M'). Islak temizleme için kullanılmaz!

### Otomatik temizleme

Düğme **[1-14]** ile çalıştırın.

### Manuel temizlik

Alet salterini **[1-12]** sembolüne **AC** döndürün.

### Elden tam temizleme [4]

- El yüzeyi veyakilit sürme elemanı CT-VS (497926) ile başlık veya emme hortumu deliğini kapatın.
- Cihaz şalterini **[1-12]** **AC** sembolü üzerine döndürün.

### 8.2 Kuru maddelerin emilmesi



### DIKKAT

#### Sağlığı tehdit eden tozlar

#### Solunum yollarının tahriş olması

- Daima filtre veya bertaraf torbasını kullanın!
- Sadece normal çalışan bir debi kontrol sistemi ile kullanın (sadece M toz sınıfı için).



Sinir değerleri asan veya önemli miktarda mese veya kayın ağacı tozları içeren tozların emilmesinde sadece tek bir toz kaynağını (elektrikli veya havalı alet) temizleyin.

Çalışan elektrikli el aletlerinden tozları emerken şunları **dikkate alın**:

Yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Lokal yönetmelikleri dikkate alın!

**Sınır değerler:** Atık hava temiz hava hacminin max. %50'si

**Formül:** Mekan hacmi  $V_R$  x hava değişim oranı  $L_W$

### 8.3 Islak malzemeler/sivilerin emilmesi



Filtre veya bertaraf etme torbasını sökün!

**Tavsiye:** özel ıslak filtre (NF-CT) kullanın.

Azami dolum seviyesi yüksekliğine ulaşıldığında emis otomatik olarak kesilir.

Islak emme işleminden sonra ana filtrenin kurumasını sağlayın!



### DIKKAT

#### Çıkan köpük ve sivilar

- Aleti derhal kapatın ve bosaltın.

### 8.4 Çalışmadan sonra

- Ana filtreyi otomatik veya elden temizleyin (bakınız Bölüm 8.1).
- Mobil toz emiciyi kapatın ve fişi çıkarın.
- Elektrik kablolarını sarın ve kablo ucunu oluk içine sıkıştırın **[5]**.
- Kir haznesini boşaltın.
- Mobil toz emiciyi kuru bir odaya, izinsiz kullanıma karşı korunmuş olarak koyun.

- ▶ Hortum tutma elemanını **[1-10]** yukarı doğru katlayın.
- ▶ Hortumu, hortum tutma elemanının çemberi etrafına sarın.
- ▶ Hortum ucunu çember üzerine itin.
- ▶ **Sadece M toz sınıfı için:** Emme deliğini **[1-7]** tapa **[1-1]** veya kilit sürme elemanı ile **[1-16]** kapatın.



## UYARI

### Sağlığı tehdit eden tozlar

#### Solunum yollarının tahriş olması

- ▶ Mobil aspirasyon sistemi ve tüm aksesuarlarını kirli maddelerin bulunduğu bölümden dışarı çıkarmadan önce üzerindeki tozları emerek ve silerek tamamen (iç ve dış bölümünü) temizleyin (sadece M toz sınıfı için geçerlidir).
- ▶ Temizlenmesi mümkün olmayan parçalar taşınması için hava geçirmeyen plastik torbanın içine koyularak ağız sıkıca kapatılacaktır.
- ▶ Maske kullanın!

## 9 Bakım ve temizleme



## UYARI

### Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- ▶ Tüm periyodik bakım ve bakım çalışmalarından önce daima elektrik fişini prizden çekin!
- ▶ Motor gövdesinin açılmasını gerektiren tüm bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili bir müşteri hizmetleri servisi tarafından gerçekleştirilmelidir.



**Müşteri Hizmetleri ve onarım servisi** sadece üretici firma veya yetkili servisler tarafından sağlanır: En yakın adres için bakınız:

[www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanılmalıdır. Sipariş No. aşağıdaki adreste:

[www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)

Dolum seviye sensörlerini düzenli olarak temizleyin **[6]**, hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin ve kir haznesini **[1-3]** boşaltın.

Hasarlı koruma tertibatları ve parçalar, kullanım kılavuzunda başka türlü belirtilmediği sürece, usulüne uygun bir şekilde yetkili bir uzman servis tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir.

### Asagida açıklanan bilgileri dikkate alın:

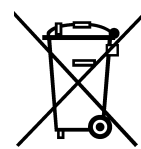
- Yılda en az bir kez üretici veya bilgi sahibi bir kişi tarafından toz açısından bir kontrol gerçekleştirilmelidir (örneğin filtre hasarına karşı, cihaz sızdırmazlığı ve kontrol tertibatlarının fonksiyonu).
- Temizlenemeyen malzemeler bertaraf edilecektir. Bunun için geçirmez torba kullanın. Geçerli olan bertaraf etme koşullarını dikkate alın!
- Cihazın kullanıcı tarafından bakımının yapılması için cihaz parçalarına ayrılacak temizlenecek ve bakımı yapılacaktır. Bunun için cihazın parçalarına ayrılması, temizlenmesi ve bakımının yapılabilmesi mümkün olacak ve bu işlemler esnasında bakım personeli veya diğer personel herhangi bir zarar görmeyecektir. Uygun yönetmelikler cihazın parçalarına ayrılmasında oluşabilecek zehirlenmeleri de içerir; bu nedenle cihazın söküldüğü yerde bulunan lokal filtre sistemi bulunan havalandırma sistemlerinde gerekli önlemleri alın, bakım yapılacak bölümün temizlenmesi ve kişisel iş güvenliği donanımlarının giyilmesi.

### 9.1 Filtre torbası/ Bertaraf etme torbası/ Ana filtre

- ▶ **[7]**Filtre torbasının çıkarılması
  - ▶ **[8]**Filtre torbasının yerleştirilmesi
  - ▶ **[9]**Atık torbasının çıkarılması
  - ▶ **[10]**Atık torbasının yerleştirilmesi
  - ▶ **[11]**Ana filtrenin değiştirilmesi
- Kullanılmış ana filtreyi yasal düzenlemelere göre imha edin.

① Aksesuarlar, filtreler ve sarf malzemeleri ile ilgili sipariş numaraları Festool katalogunda veya internette ("www.festool.com") yer almaktadır.

## 10 Çevre



**Aletin evsel atıklar içine atılması yasaktır.** Aletleri, aksesuar ve ambalaj malzemelerini çevreye uygun geri dönüşüm sistemine teslim edin. Geçerli ulusal yönetmelikleri dikkate alınız.

**Sadece AB ülkeleri için geçerlidir:** Kullanılmış Elektrikli ve Elektronik Cihazlar ile ilgili Avrupa Birliği Direktifi ve ilgili ulusal yasaların uygulanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli aletler ayrı olarak toplanacak ve çevreye uygun geri dönüşüm sistemine teslim edilecektir.

### REACH yönetmeliği hakkında bilgiler:

**11 AT uygunluk deklarasyonu**

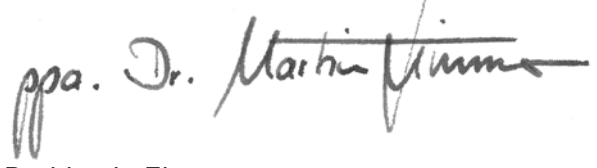
Emme aracı	Seri no
CTL 36 E AC HD	499834, 499835
CTM 36 E AC HD	499838
CE işaretleme yılı: 2013	

Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

2006/42/AT, 2004/108/AT, 2011/65/AB, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

**Festool Group GmbH & Co. KG**

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen



Dr. Martin Zimmer

Araştırma, Geliştirme, Teknik Dokümantasyon Müdürü

2013-04-15